

# 臺灣雙語政策下藝術教師專業發展

鄭琳云

國立彰化師範大學美術學系藝術教育碩士班研究生

## 一、前言

臺灣於 2018 年 12 月通過國家發展委員會所提「雙語國家政策發展藍圖」，以 2030 年為目標，透過「從需求端全面強化國人英語力」、「以數位科技縮短城鄉資源落差」、「兼顧雙語政策及母語文化發展」、「打造年輕世代的人才競逐優勢」等四項願景，打造臺灣成為雙語國家（行政院，2018）。而後教育部為配合該政策於 2019 年提出「前瞻基礎建設人才培育促進就業建設」。此計畫提及強化並達成雙語的目標，以加強培育本國雙語教學專業師資及提升本國教師英語教學能力，開設雙語教學師資職前培育課程和開辦在職教師雙語教學增能學分班、選送教師赴海外進修及辦理工作坊等具體措施（教育部，2020，pp. 15-22）。由此可見教師專業培育是雙語國家發展的基礎。

從教育現場的觀察，學校大都以非考試學科為雙語政策首要實施教學科目。結果造成「非考科雙語教師」師資缺乏現象。師資不足問題主要在於，實施雙語教學的教師需另行進修語文認證或學習，以及雙語教學方法與實踐等教育專業能力培訓。這樣的教師增能訓練，也在大學端師資培育單位形成措手不及的窘境。本文將根據相關政府單位公告之政策內容以探求：臺灣雙語政策下對於藝術教師專業需求與現行給予之培訓資源、藝術教師專業培養的改變與外部競爭和困難、雙語藝術教育之核心。

## 二、從臺灣雙語政策談藝術教師訓練與社會現象

### （一）臺灣雙語政策

臺灣由國家發展委員會、教育部、人事行政總處、考選部和公務人員保障暨培訓委員會等單位共同研擬「2030 雙語國家政策整體推動方案」，並由國家發展委員會於 2021 年 9 月發佈。該方案建立了雙語國家政策於培育人才及打造優質就業機會方面兩大願景：培育臺灣人才接軌國際、呼應國際企業來臺生根。目的在讓臺灣產業連接全球，打造優質就業機會。除此之外教育部與英國文化協會也

合作針對臺灣學生英語力做評量調查，結果顯示臺灣學生具有中等以上英文能力（國家發展委員會，2021，pp. 5-7）。因此，如果再透過雙語國家政策相關措施加以推動，使人民有良好英文能力並非遙不可及之夢想。因應調查結果，我國將以大專與高中階段為重點培育，輔以全學年之普及提升工作，搭配數位學習來就教材與師資面提供協助（國家發展委員會，2021，p. 8）。針對大專院校，教育部規劃「大專院校學生雙語化學習計劃」，並透過以若干策略加速大學推動雙語化（國家發展委員會，2021，pp. 12-15）。相關策略有：

1. 透過標竿學校、學院發展出有效成功推動模式：教育部將全國有意加速推動雙語化教學並符合門檻的申請大學或學院，遴選出重點培育大學或學院，並引入國際學者、專家協助臺灣國內大學，依自身特性與有利條件發展出有效地推動模式。
2. 學生表現為關鍵績效指標：第一，學校必須能支持培訓修習全英文課程前之學生能力，聽說讀寫具備歐洲共同語言參考標準（Common European Framework of Reference for Language，簡稱 CEFR）B2 或 C 等級英語精熟度；第二，學校必須能建立有效機制，鼓勵相當比例學生修習一定比例的全英語課程於修課學分中。
3. 2024 年達成「25-20-20」，2030 年達成「50-50-50」：針對標竿學校、學院，具體量化指標為 2024 年全校或全院至少有 25% 的大二學生英語能力聽、說、讀、寫達到 B2 以上精熟等級，同時全校至少 20% 的大二與碩一學生，在其當年所修學分中 20% 以上為全英語課程；2030 年時，標竿學校、學院至少 50% 大二學生聽、說、讀、寫達到 B2 程度，同時至少 50% 大二、碩士學生，當年學分中有 50% 以上為全英語課程。
4. 根據過往經驗檢討，設定努力方向：學校除了有具體可推行的策略、配套措施與發展目標外，要先取得全校師生的推動共識，並有校級專責單位來整合推動，學生與教師充分的培訓與支持，且根據過往經驗進行檢討修正。
5. 區域中心及線上課程協助全國大專學生提升英語能力：教育部從重點培育大學遴選出學校擔任區域中心，協助區域內其他大學共同提升學生英語能力，同時亦透過線上課程共享，提供全英語課程給全國大專學生修習。

這些策略大都屬於政策性的指標，或是觀念性的行動原則。欠缺具體的行動方針和配套措施。因而針對高中以下教育階段，教育部擬定比較具體的推動策略與目標（國家發展委員會，2021，pp. 18-22）：

1. 提升雙語教學的普及：推動校際合作締結國外姊妹校，進行課程之雙語線上教學、提供英語學習之自學英文資源、招募大學生運用平台資源陪伴偏鄉學生即時進行英語會話練習及擴增雙語人力。而其中擴增雙語人力涵蓋：培育雙語教學師資、辦理中小學在職教師雙語教學增能學分班、選送教師赴海外短期進修、提供英語科教師國內全英語教學培訓機會、推動擴大引進外籍英語師資及外籍英語教學助理等計劃，並透過外加員額方式引進外籍英語教學人員，至設置雙語實驗班之高中或高中以下推動雙語教學之學校服務。
2. 弭平雙語教學區域差距：將補助偏遠地區國中小行動載具，充實多媒體教學資源與設備，強化偏遠地區英語文教師運用數位教學媒材協助學生學習英語，並提供學生借用行動載具使之自主學習英語。補助大學生透過網路或實際到校陪伴偏遠地區之學生學習英語，提高學生英語學習動機與成效，消弭英語學習城鄉差距。
3. 重點培育雙語教學學校或班級：各直轄市、縣市鼓勵所屬高中依「高級中等教育法」、「高級中等學校辦理實驗教育辦法」設置雙語實驗班，課程除英語課採全英語教學外，國語文及社會領域為中文授課以外，其餘領域皆採雙語教學，提升學生聽、說能力，同時配合高中雙語實驗班師資需求，開設高級中等學校雙語教學實驗班雙語師資培訓及進修課程，完備教師教學能力。

上述可見，「2030 雙語國家政策整體推動方案」從學校行政、教師培育、學生自主學習資源、城鄉差距之面向都各有論述，但臺灣國內政策發佈後教育現場對於政策諸多聲音出現。後續本文將聚焦雙語政策於藝術教師專業訓練是否改變或將面臨的情況進行探討，期以找出政策、教育現場差距之平衡點。

## （二）雙語藝術教師專業訓練

臺灣雙語藝術教師資格認定：修畢全英語教學師資培育課程，且持有藝術專業合格教師證書，並達到 CEFR B2 或以上之英文能力等級，透過各縣市或學校舉辦之雙語教師甄試，再進行專業分科甄試，通過流程取得資格者才是正式任教之「雙語藝術教師」。這是比較繁複的條件。與非雙語藝術教師資格差異為：需多修習「全英語教學師資培育課程」，且達到 CEFR B2 或以上之英文能力等級，並參與「雙語教師甄試」與分科甄試。為因應現行雙語師資不足，教師相關培訓課程亦可分為職前與在職兩項訓練，前者目前有雙語教學師資培育課程、各大學辦理藝術領域雙語教學工作坊、學士後教育學分班（此學分班原訂 109 學年第 2 學期於國內師培大學開設，後因學生人數不足未開成，改以協助在職教師進行雙語增能培訓為主）等三項；後者有雙語教學在職教師增能學分班、各縣市自主開設之課程。

另除前述之職前與在職訓練外，還有融合職前與在職兩方面學習之「全英語教學師資培育實施計畫」。是為因應現有教師的在職訓練。而針對實際課程運作提供如：教育部國民及學前教育署補助國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫、教育部補助國民中小學沉浸式英語教學特色學校試辦計畫、協助公立國民中小學引進外籍英語教師專案計畫、大專校院大學社會責任實踐計畫（教育部，2020）。期望提升教師能力帶領整個英語教育與能力之提升，並透過多方英語資源，以達成「2030 雙語國家」之目標。

### （三）配套措施與社會現象

從上述政策中，研究者發現較顯而易見之問題：雙語政策推動本身重視英語能力之學習，卻相對忽略學科本身之專業性。以臺北市 110 學年度公立國民中小學雙語教師甄選（代理教師專班）簡章為例，對於國中雙語教師資格為：

1. 持有專長類科國民中學合格教師證書
2. 英語流利。是指具國民中學英語科教師證書、有加註英語科登記、畢業於英語相關系所或輔系、達到 CEFR 架構之 B1 或 B2 級、近 6 年曾擔任公私立國中小正式專任教師或代理教師 2 年以上，且包含實際擔任雙語或協同教學一年以上者、其他英語聽說讀寫流利者檢附相關文件，符合上述其一條件者。

這些訊息內容對於專業知識如雙語視覺藝術而言，並無多作資格之限制要求或具體專業考科規劃內容說明。在目前可能成為一種現象：對於英文要求嚴苛，卻對於各學科本身專業要求之忽略，進而造成修習原專業之教師，將與英語專業背景透過補修他科專業來報考之教師競爭。因政策側重英語能力要求下，如教師甄試對於專業學科審核無法加以要求，可能實際成為「雙語教師」者為英文專業另補修其他學科之背景者，後續對專業學科領域發展勢必造成極大影響。也就是目前的政策或是措施都會優先偏重英語為主修，再來輔修視覺藝術。研究者認為要求師資英語能力培養之雙語政策，也需重視學科本身專業能力，兩項評比達成適宜比例，才可避免此現象發生。

再者是教育部針對雙語教學所頒布之《全英語教學師資培育計畫》裡計畫目的寫著「培育以英語教授各學科之專業師資」，追求全英文的教學環境，似乎才是政策的主要目標。但「雙語」還是「全英語」，政策與執行面之認知落差，也讓許多教師感到無所適從（劉十賢，2021）。且雙語缺額報名人數時常不滿缺額，研究者亦聽聞教學現場教師提及：「即使是十年前達到政策內容所述的英文標準，亦可參與雙語教師報考。」更引出雙語人才缺乏且英語證照與標準時間限制、效度等問題，此點為主管機關需正視之問題。無論原因為英語門檻設定過高或培

訓不及等，都一再顯示出教育前線未備妥充足雙語儲備教師，另外，「教師本身意願是推動雙語的關鍵」，諸如語言等知能可透過訓練加強，但校內如果對於雙語無共同論述願景，便難以走得長遠（劉十賢，2021）。

校園雙語教育的推動需全校全方位配套支持。例如：將英文表現低落學生的需求納入考量、創造積極友善校園學習共同體、招募能使用雙語進行溝通的行政同仁、尊重學生群體的多元文化特質等（吳彥慶、黃文定，2020）。環境對孩子的學習是十分重要，除了進行雙語教育於學校課堂外，在生活中，營造一個學習雙語的環境，包括家庭、社會，亦有助益。然而，現今社會，城鄉貧富差距、隔代教養，甚至是新移民等因素，無法營造出雙語學習的環境。日後是否因雙語實行，而拉出更大的學習落差，十分令人擔憂（吳佩珊、熊同鑫，2020）。研究者認為雖然政策整體推動方案中提到「消弭學習落差」，但對於要營造一個雙語國家而言，環境仍是重要影響因素，如同雙語教學前身為沉浸式英語教學，期望透過環境營造的語言學習氛圍去自然提升英語能力，但實際要能真的消弭環境、親職教育、電子設備等學習落差仍需做多方之規劃、努力。

### 三、分析雙語藝術教育與教師專業訓練

#### （一）雙語藝術教育的核心

研究者認為藝術教學中所帶領的並非只是技法上的應用，在創作過程中對材料選擇、應用及畫面安排與規劃，還有鑑賞畫作中，了解到文化及歷史的反思，都是視覺藝術學科重要價值。如何透過雙語的方式讓內容理解更加深入，可能才是雙語政策下藝術教學所要思考的教育核心。學科專業與英文要如何結合是值得思考的問題，且對於政策頒布中的「雙語」究竟是「雙語」還是「全英語」之課堂應用，亦為尚需釐清之問題。

研究者認為以學科內容與語言整合教學（Content and Language Integrated Learning，簡稱 CLIL）概念來看，語言與學科比重應為同等，是相輔相成之存在，如外國作品的鑑賞時，利用英語能進一步帶入語言所帶來的文化背景省思，對學科教學是有助益的，但如果教學內容講述為東方水墨或書法等，則需考量內容是否翻譯之必要性。此類題材翻譯之優點為助於學生日後外國進修並使用水墨創作時，對於不理解此媒材的族群可達到藝術、文化交流之功效；缺點則為「東方題材」翻譯不易，並因題材的文化背景並非源於西方，因此英語教學應用於教授東方題材是否對於學科內容吸收有助益此點值得思考。研究者認為使用何種語言教學亦需考量選擇的題材及其文化背景源於何處，用對應之文化背景語言學習，對於學科與語言兩者學習上助益更大。

## （二）雙語藝術教師專業訓練議題解決策略

針對雙語藝術教師專業訓練以及雙語藝術教師師資缺乏等問題。現行國內情形短時間內無法完全改變，但因應課堂上的需求透過和校內同仁共同備課是教師們可先執行的。比起英語能力，教師如何將藝術學科內容轉為雙語教學活動能力更顯得重要，除了與夥伴共同備課、建立自身雙語教學模式外，外部資源亦為重要，如：臉書社團、研討會、縣市舉辦之教學案例分享、教育部計劃性平台或專家蒞校指導等，都是幫助建立教學模組、持續前行的良好途徑（楊明鑫，2021）。且政府單位或招聘雙語藝術教師之學校，如能除了語言外對於學科專業要求更為提升，相信對於整體師資培育以及藝術專業發展性為更美好之樣態。

## 四、結語

我國雙語政策制度面上，缺乏雙語教學之誘因與配套措施：建議政府可提高授課鐘點費或減少總授課鐘點時數，亦助於教師分配時間給跨領域共同備課。並持續提供教師海外進修增能之機會，提升教師英語互動與教學能力，且政策制定上需反思「會英文」、「能教英文」是兩件事，而藝術學科專業加入後，英文如何融入其中更是一個問題。過往師資培育階段都需學習教材教法、試教等過程，雙語教育是否執行此訓練亦是值得思考。最終為大環境配套措施與支持系統，如全校、社區等支持、行動，對於政策推動尤為重要，如政策能制定明確配套措施，相信教學實踐與社會支持下推行會更加順利，期望未來創造出更為友善之語言學習環境，邁向 2030 雙語國家理想。

## 參考文獻

- 行政院。(2019)。**2030**打造台灣成為雙語國家—厚植國人英語力提升國家競爭力。  
<https://www.ey.gov.tw/Page/5A8A0CB5B41DA11E/74eb5a0e-436d-4b78-9a1c-9d379f805331>
- 吳佩珊、熊同鑫(2020)。雙語教育—參訪富山國小有感。**臺灣教育評論月刊**，**9**(10)，56-59。
- 吳彥慶、黃文定(2020)。從中學雙語師資培育經驗談臺灣雙語教學面臨的問題與因應之道。**臺灣教育評論月刊**，**9**(10)，42-46。
- 教育部。(2020)。**前瞻基礎建設人才培育促進就業建設**。  
[https://www.edu.tw/News\\_Content.aspx?n=D33B55D537402BAA&s=FB233D7EC45FFB37](https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=D33B55D537402BAA&s=FB233D7EC45FFB37)
- 教育部。(2019)。**教育部啟動全英語教學師資培育計畫培育學科英語教學專業師資**。  
[https://www.edu.tw/News\\_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&sms=169B8E91BB75571F&s=BE94948F0D339502](https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&sms=169B8E91BB75571F&s=BE94948F0D339502)
- 陳錦芬(2020年9月18日)。**109-1北區研討會-沉浸式英語/雙語教學增能研習會**。國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫。  
<http://immersion.ntue.edu.tw/main/Study/detail?id=59>
- 國家發展委員會。(2021)。**雙語政策**。  
[https://www.ndc.gov.tw/Content\\_List.aspx?n=A3CE11B3737BA9EB](https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=A3CE11B3737BA9EB)
- 楊明鑫(2021)。**雙語的視覺藝術教學**。**中央團藝術雙月刊**，**12**，10-13。
- 鄒文莉、高實玫(2018)。**CLIL教學資源書：探索學科內容與語言整合教學**。台南市政府。
- 臺北市府教育局。(2021)。**臺北市110學年度公立國民中小學雙語教師甄選(代理教師專班)簡章**。  
[https://www.doe.gov.taipei/News\\_Content.aspx?n=9FD270235C89E007&s=3D7C3191403D2BB3](https://www.doe.gov.taipei/News_Content.aspx?n=9FD270235C89E007&s=3D7C3191403D2BB3)
- 劉十賢(2021年8月1日)。**當教育成為階級戰：台灣迎向雙語國家，師資不足背後的「難言」之隱**。**The News Lens 關鍵評論**。  
<https://www.thenewslens.com/article/154008>

